

MESH NEBULIZER MIST MANUAL



Shanghai International Holding
Corp.GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany



Dongguan SIMZO Electronic Technology Co.,Ltd.
NO.6, Zhangzhou Road, Daojiao Town, Dongguan City,
Guangdong Province, 523187, P.R.China.

ECN005

MESH NEBULIZER

The aerosol is generated by pushing liquid medicine through fine holes in the newly developed metal alloy mesh. This is realised by a titanium vibrator, oscillating at high frequency.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the device without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

CHILDREN AND FRAIL INDIVIDUALS

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Only use the type and amount of medicine as prescribed and instructed by your doctor.
- In some positions (e.g. upright, nebulization may stop after a short while. In this case, briefly tilt the unit again in order to re-immers the vibrator in the medicine.
- Do NOT poke the mesh with a cotton swap or a pin; the mesh may be permanently damaged.
- If the device is not cleaned and disinfected correctly and as frequently as indicated, microorganisms may remain in the unit, causing risk of infection.
- If the device keep working for continuous 20 minutes, it will switch off automatically after

3 times blinks in red. Press the "on/off" button to switch on again.

• Do NOT immerse any other parts of the nebulization unit in water except the inside of medicine container.

SPECIFICATIONS

Power Supply: 1.5V *2AA Alkaline battery (not included) / USB cable

Power consumption: Approx. 1.5 W

Ultrasonic frequency: 103 KHZ~123 KHZ

Standby current consumption: < 0.1 mA

Working current consumption: < 500 mA

medicine Capacity: 6 mL

Average Nebulization Rate: $\geq 0.2\text{mL/min}$

Particle Size (MMAD): 3 to 5 μm

Aerosol output rate: 0.087 mL/min

Sound level: $\leq 21\text{ dB}$

Automatic off: No medicine / after continuous working for 20 minutes

Operating Temperature Range: 10°C to 40°C (50°F to 104°F)

Operating Humidity Range: 10 to 95% RH

Storage Temperature Range: -20°C to 50°C (-4°F to 122°F)

Standard package : main unit, nebulization unit, adult Mask, child mask, mouthpiece, pouch, USB cable, rubber protective cap

Product size: 6 * 5.5 * 13 cm

PARTS DESCRIPTION

(1) Main unit

(2) On / off button

(3) Jack for USB cable

(4) Adult mask

(5) Child mask

(6) USB cable

(7) Rubber protective cap

(8) Mouthpiece

(9) nebulizer release button

(10) lock of medicine container

(11) Nebulization unit

(12) Medicine container

(13) Mesh

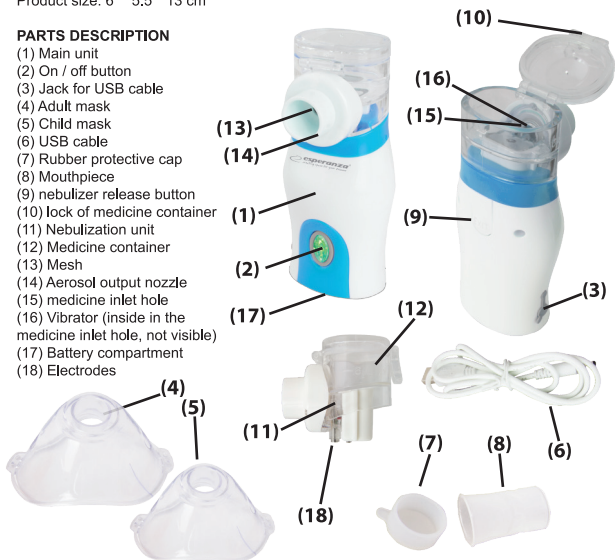
(14) Aerosol output nozzle

(15) medicine inlet hole

(16) Vibrator (inside in the medicine inlet hole, not visible)

(17) Battery compartment

(18) Electrodes



HOW TO USE THE DEVICE

Connect to the power source

Select the power supply you prefer. You can connect the USB cable to the power source or use AA batteries.

USB cable: Connect one end of USB cable to the main unit and another end can be connect computer, laptop or adapter.

Alkaline batteries: The unit can operate with AA alkaline batteries. Open the battery compartment, follow the polarities marked inside the compartment to insert the new batteries and close the battery compartment.

How to use

- Press the medicine container release button and lift it.
- The mouthpiece, masks should be cleaned and disinfected before using the unit for the first time or after the unit has not been used for a long period of time, or daily during normal use. How to clean and disinfect, you can refer to the part " How to clean" and " How to disinfect".
- Pull up the lock to open the medicine container.
- Fill the medicine container with medicine and close the lock.
- Push the nebulization unit to the main unit till it clicks to the place.
- Select the power supply you prefer as described above.
- Put the mask or mouthpiece to the aerosol output nozzle.
- Press the "on/off" button and green light is on. The device start to work.

Note:

- If the device keep working for continuous 20 minutes, it will switch off automatically after 3 times blinks in red. Press the "on/off" button to switch on again.
- When the battery is low, the device will automatically switch off with 3 times blinks in red.
- When the medicine is finished, the device will automatically switch off with 3 times blinks in red.

HOW TO INHALE

Caution: Only use type and amount of medicine as prescribed and instructed by your doctor.

- Slightly tilt the unit to the position of mesh. In this position, the vibrator is immersed in the medicine and nebulization will start after power on. When the vibrator has been immersed in the medicine, the unit can be used under any angle.

Caution: In some positions (e.g. upright, nebulization may stop after a short while. In this case, briefly tilt the unit again in order to re-immersed the vibrator in the medicine.

- Place the mouthpiece in your mouth or place the mask over mouth and nose. Always be calm and relaxed when you inhale. Breathe in deeply so that the medicine can reach deep into the bronchial tubes. Hold your breath briefly, then breathe out slowly while removing the mouthpiece from your mouth. Do not breathe too quickly. Pause when you feel to have a rest. You may synchronize the nebulization with your inhalation/exhalation cycles by using the unit in manual nebulization mode.

Note:

- If excessive medicine collects on the mesh, nebulization may stop. In that case, turn off the power and remove the mask / month piece. Absorb the medicine by means of a lint-free cloth.
- Do NOT poke the mesh with a cotton swap or a pin; the mesh may be permanently damaged.
- After inhalation always switch off the nebulizer by pressing the on/off button.

HOW TO CLEAN THE UNIT

Note: if the device is not cleaned and disinfected correctly and frequently, micro-organisms may remain in the unit, causing risk of infection.

Cleaning of medicine container

1. Remove the mask/ mouthpiece from the main unit.
2. Remove the medicine container from the main unit:
3. Open the medicine container cap, discard the medicine residues.
4. Pour clean cold tap water to medicine container to remove medicine left in the vibrator holes. But do NOT immerse any other parts of the nebulization unit in water except the inside of medicine container.
5. Pour clean cold tap water again, close the container clock. Press the "on/off" button to start nebulization for 2 minutes. Pour away the excessive water. Let the container air dry on a clean, lint-free towel or paper.

Cleaning of nebulization unit, mesh and main unit

- Do not touch the mesh with a cotton swab, or with a pin.
6. Clean the main unit, mesh, main unit and electrodes by wiping them with a (moistened) gauze. Do not use volatile agents, such as benzene or thinner.

HOW TO DISINFECT THE DEVICE

Note: if the device is not cleaned and disinfected correctly and as frequently as indicated, microorganisms may remain in the unit, causing risk of infection.

- The mouthpiece, masks should be disinfected before using the unit for the first time or after the unit has not been used for a long period of time, or daily during normal use.
- Disinfection can be done by using alcohol. Soak the masks and mouthpiece in 70% ethyl alcohol for approx. 1 minute. Shake off excessive alcohol from the parts and let them air dry in a clean, lint-free towel or paper.
- Disinfection can also be done with vinegar. Use one part white vinegar diluted with three parts distilled water. Make sure mixed solution is enough to submerge mouthpiece and masks. Shake off excessive solution from the parts and let them air dry in a clean, lint-free towel or paper.

WARRANTY

1. This warranty is issued by EDC Poterek Sp. Jawna with address:
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Phone: 022-7213571 w.10 – called hereinafter Esperanza.
2. This warranty confers upon you specific rights and remedies against Esperanza. Please read this document carefully, by making a claim under this warranty, you will be deemed to have understood and accept its terms.
3. Esperanza warrants that any Esperanza product together with attached accessories is free from defects in materials and workmanship under conditions of its normal use.
4. If you make a claim under this warranty, Esperanza will, at its option, repair or replace any defective product into new one by using new or use factory-refurbished parts. In case of using factory-refurbished parts they will be equal to new products.
5. Defective product should be returned together with receipt, commercial invoice or any other proof of purchase to the place of purchase. It should include all accessories attached in original packing. Esperanza has right to reject warranty if any accessories will be missed.
6. Esperanza is committed to respond to the complaint within 14 calendar days of its notification in the point of sale. Esperanza will repair the defective product in the shortest possible time. If will be needed to import from abroad of any parts which are necessary to repair this time may be extended.
7. In case of replacing defective product onto new one, Esperanza has right to replace it with newer model with the same technical parameters if the old one model was replaced by new one during warranty period.
8. If you make claim under this warranty, you are deemed to have agreed that repair and (upon availability) replacement, as applicable, under the warranty services described herein, is your sole and exclusive remedy vis-a-vis Esperanza.

EXCLUSIONS:

This warranty does not extend to:

1. Any product not manufactured by Esperanza
2. Any product that has been damaged or rendered defective as a result of:
 - use it in other way than normal intended use
 - modification or internal interferes or changes of product
 - service or repair by anyone other than Esperanza service
 - improper store, transportation or packing
 - improper installation of product or software
 - mechanical, physical, chemical etc. damages
3. In no event shall Esperanza be liable for any damages, loss of business, profits, data or loss based on use Esperanza products with other devices.
4. Products with removed warranty and other labels and products spent or have hard use marks.

All products are covered by Esperanza's 2-year manufacturer's warranty while product is purchased by the consumer (the consumer is a person who buys product for the purpose of not professional or commercial activity). In the case of purchase for the company (for purposes relating to the activities of professional or commercial) warranty is 1 year from date of purchase. Esperanza products have all the necessary safety certificates required in the EU.



According to Directive 2002/96/EC, disposal of waste electrical and electronic equipment together with household waste is prohibited. Their components need to be recycled or disposed separately. Otherwise, they can cause the release of hazardous and noxious substances which pose a threat to the environment. The law requires each consumer to return unnecessary or waste electrical and electronic equipment to the producers, sales agents or waste treatment facilities. Detailed conditions are governed by national legislation. The above symbol placed on the product, in the user manual or on the packaging refers to this requirement. Thanks to proper segregation and compliance with the provisions relating to waste disposal each user contributes significantly to environmental protection.

NEBULIZATOR MEMBRANOWY

Aerozol tworzy się poprzez pompowanie płynnego lekarstwa przez drobne otwory w siatce z nowoczesnego stopu metali. Osiąga się to dzięki vibratorowi tytanowemu drgającemu z wysoką częstotliwością.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.

- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi.

- Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).

- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazdka.

- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.

- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.

- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

DZIECI I OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.)

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Należy używać jedynie leku przepisanego przez lekarza we wskazanej przez niego ilości.

- W niektórych położeniach (np. pionowo do góry) nebulizacja może zostać przerwana po krótkiej chwili. W takim przypadku należy ponownie na chwilę przechylić urządzenie, aby ponownie zanurzyć vibrator w leku.

- NIE wolno stukać w membranę wacikiem kosmetycznym czy próbować wydłubać lek szpilką. Grozi nieodwracalnym uszkodzeniem membrany.
- Brak poprawnego i regularnego czyszczenia i dezynfekowania urządzenia może umożliwić rozwój mikroorganizmów w urządzeniu, co grozi infekcją.
- Jeżeli urządzenie będzie pracowało nieprzerwanie przez 20 minut, wyłączy się automatycznie. Zanim to nastąpi, kontrolka 3-krotnie podświetli się na czerwono. Aby ponownie włączyć urządzenie, naciśnij na przycisk wł/wył.
- NIE wolno zanurzać w wodzie żadnych elementów nebulizatora poza wnętrzem pojemnika na lek.

SPECYFIKACJE

Zasilanie: 2 baterie alkaliczne AA 1,5 V (nie znajdują się w zestawie) / Przewód USB
 Pobór mocy: Ok. 1,5 W

Częstotliwość ultradźwięków: 103 kHz~123 kHz

Pobór prądu w trybie czuwania: < 0,1 mA

Pobór prądu podczas pracy: < 500 mA

Pojemność leku: 6 ml

Średnia prędkość nebulizacji: $\geq 0,2$ ml/min

Wielkość cząstek (MMAD): od 3 do 5 μ m

Wydajność aerozolu: 0,087 ml/min

Poziom hałasu: ≤ 21 dB

Automatyczne wyłączenie: Brak leku / po 20 minutach ciągłej pracy

Zakres temperatury pracy: 10°C – 40°C

Zakres wilgotności podczas pracy: wilgotność względna od 10% do 95%

Zakres temperatury przechowywania: -20°C – 50°C

Standardowe opakowanie: jednostka główna, element nebulizacyjny, maska dla dorosłego, maska dla dziecka, ustnik, pokrowiec, przewód USB, zatyczka gumowa

Wielkość urządzenia: 6 * 5,5 * 13 cm

OPIS CZĘŚCI

- (1) Jednostka główna
- (2) Przycisk WŁ/WYŁ (ON/OFF).
- (3) Gniazdo USB
- (4) Maska dla dorosłego
- (5) Maska dla dziecka
- (6) Przewód USB
- (7) Zatyczka gumowa
- (8) Ustnik
- (9) Przycisk zwalniający nebulizator
- (10) Blokada pojemnika na lek
- (11) Element nebulizacyjny
- (12) Pojemnik na lek
- (13) Membrana
- (14) Dysza wylotowa aerozolu
- (15) Wlew leku
- (16) Wibrator (wewnątrz wlewu leku, niewidoczny)
- (17) Komora baterii
- (18) Elektrody



JAK KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA?

Podłączanie do źródła zasilania

Wybierz źródło zasilania. Możesz podłączyć urządzenie przewodem USB do zasilania lub skorzystać z baterii AA.

Przewód USB: Podłącz jeden koniec przewodu USB do jednostki głównej, a drugi do komputera, laptopa lub zasilacza.

Baterie alkaliczne: Urządzenie może być zasilane bateriami alkalicznymi AA. Otwórz komorę baterii, włóż nowe baterie zgodnie z zaznaczonymi biegunami i zamknij komorę baterii.

Korzystanie z urządzenia

- Naciśnij przycisk zwalniania pojemnika na lek i podnieś go.
- Przed pierwszym użyciem, jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas oraz codziennie podczas zwykłego używania urządzenia należy wyczyścić i zdezynfekować ustniki i maski. Sposób czyszczenia i dezynfekcji opisano w punktach „Czyszczenie” oraz „Dezynfekcja”.
- Pociągnij za blokadę, aby otworzyć pojemnik na lek.
- Napełnij pojemnik na lek lekiem i zamknij blokadę.
- Wsuń element nebulizacyjny do jednostki głównej tak, aby zaskoczył na swoim miejscu.
- Wybierz źródło zasilania zgodnie z opisem powyżej.
- Załóż maskę lub ustnik na dyszę wylotową aerozolu.
- Naciśnij przycisk wł/wył – kontrolka podświetli się na zielono. Urządzenie rozpocznie pracę.

Uwaga:

- Jeżeli urządzenie będzie pracowało nieprzerwanie przez 20 minut, wyłączy się automatycznie. Zanim to nastąpi, kontrolka 3-krotnie podświetli się na czerwono. Aby ponownie włączyć urządzenie, naciśnij na przycisk wł/wył.
- Przy niskim poziomie baterii urządzenie wyłączy się automatycznie – zanim to nastąpi, kontrolka 3-krotnie podświetli się na czerwono.
- Po wyczerpaniu się leku urządzenie wyłączy się automatycznie – zanim to nastąpi, kontrolka 3-krotnie podświetli się na czerwono.

INHALACJE

Przeostoga: Należy używać jedynie leku przepisanego przez lekarza we wskazanej przez niego ilości.

• Lekko przechyl urządzenie do położenia membrany. W tym położeniu wibrator jest zanurzony w leku, a element nebulizacyjny rozpoczyna pracę po uruchomieniu urządzenia. Po zanurzeniu wibratora w leku z urządzenia można korzystać pod dowolnym kątem.

Przeostoga: W niektórych położeniach (np. pionowo do góry) nebulizacja może zostać przerwana po krótkiej chwili. W takim przypadku należy ponownie na chwilę przechylić urządzenie, aby ponownie zanurzyć wibrator w leku.

• Obejmij ustnik ustami lub nałóż maskę na usta i nos. Podczas inhalacji zawsze bądź spokojny i zrelaksowany. Oddychaj głęboko, aby lek mógł dotrzeć głęboko w oskrzela. Wstrzymuj oddech na chwilę, a następnie wydychaj powoli, wyjmując ustnik z ust. Nie oddychaj zbyt szybko. Przerwij czynność, jeżeli poczujesz, że musisz odpocząć. Możesz zsynchronizować nebulizację z cyklami wdechów i wydechów korzystając z urządzenia w ręcznym trybie nebulizacji.

Uwaga:

- Jeżeli na membranie zgromadzi się nadmiar leku, nebulizacja może zostać zatrzymana. W takim przypadku wyłącz urządzenie i zdejmij maskę/ustnik. Zbierz lek szmatką niepozostawiającą klaczków.
- NIE wolno stuknąć w membranę wacikiem kosmetycznym czy próbować wydłubać lek szpilką. Grozi nieodwracalnym uszkodzeniem membrany.
- Po zakończeniu inhalacji zawsze wyłączaj nebulizator przyciskiem wł/wył.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Uwaga: Brak poprawnego i regularnego czyszczenia i dezynfekowania urządzenia może umożliwić rozwój mikroorganizmów w urządzeniu, co grozi infekcją.

Czyszczenie pojemnika na lek

1. Zdejmij maskę/ustnik z jednostki głównej.
2. Wymij pojemnik na lek z jednostki głównej:
3. Otwórz korek pojemnika na lek, usuń resztki leku.
4. Wlej zimną wodę do pojemnika na lek, usuń resztki leku z otworów wibratora. NIE zanurzaj w wodzie żadnych elementów nebulizatora poza wnętrzem pojemnika na lek.
5. Ponownie wlej zimną wodę. Zamknij blokadę pojemnika. Włącz urządzenie przyciskiem wł/wył, aby uruchomić nebulizację na 2 minuty. Wylej nadmiar wody. Odstaw pojemnik do wyschnięcia na czysty ręcznik niepozostawiający kłaczków lub ręcznik papierowy.

Czyszczenie jednostki nebulizacyjnej, membrany i jednostki głównej

- NIE wolno stukać w membranę wacikiem kosmetycznym czy próbować wydłubać lek szpilką. Grozi nieodwracalnym uszkodzeniem membrany.
- 6. Wyczyść jednostkę główną, membranę i elektrody – wytrzyj je (zwilżoną) gazą. Nie stosuj środków lotnych takich jak benzen lub rozpuszczalnik.

DEZYNFEKOWANIE URZĄDZENIA

Uwaga: Brak poprawnego i regularnego czyszczenia i dezynfekowania urządzenia zgodnie z zaleceniami może umożliwić rozwój mikroorganizmów w urządzeniu, co grozi infekcją.

- Przed pierwszym użyciem, jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas oraz codziennie podczas zwykłego używania urządzenia należy zdezynfekować ustniki i maski.
- Do dezynfekcji można wykorzystać alkohol. Zanurz maski i ustnik w 70% alkoholu etylowym na około 1 minutę. Strząśnij nadmiar alkoholu z elementów i odstaw je do wyschnięcia na czysty ręcznik niepozostawiający kłaczków lub ręcznik papierowy.
- Do dezynfekcji można wykorzystać również ocet winny. Wymieszaj roztwór jednej części białego octu winnego z trzema częściami wody destylowanej. Upewnij się, że ilość roztworu jest wystarczająca do zanurzenia ustnika i masek. Strząśnij nadmiar roztworu z elementów i odstaw je do wyschnięcia na czysty ręcznik niepozostawiający kłaczków lub ręcznik papierowy.

GWARANCJA

1. Gwarancji udziela firma EDC Poterek Sp. Jawna z siedzibą: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. serwis: 022-7213571 w.10 – zwana dalej Esperanza.
2. Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy prawa i uprawnienia wobec Esperanza. Gwarancja ta powinna zostać uważnie przeczytana, ponieważ w przypadku roszczeń wobec Esperanza będzie przyjęte, że użytkownik zapoznał się z warunkami gwarancji i je zaakceptował.
3. Esperanza zapewnia, że każdy produkt, łącznie z wyposażeniem zawartym w opakowaniu, jest wolny od wad materiałowych oraz wad dotyczących wykonania, pod warunkiem jego normalnego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzenia w okresie gwarancji, Esperanza według własnego wyboru naprawi lub wymieni produkt na nowy, używając nowych lub fabrycznie odnowionych części. W przypadku użycia fabrycznie odnowionych części Esperanza gwarantuje, że będą one posiadały takie same właściwości jak nowe produkty.
5. Uszkodzony produkt powinien zostać zwrócony wraz z paragonem, fakturą lub innym dowodem zakupu do punktu, w którym został kupiony, z pełnym wyposażeniem jakie znajdowało się w opakowaniu. Esperanza zastrzega sobie prawo do odstąpienia od naprawy w przypadku braku jakiegokolwiek części wyposażenia.
6. Esperanza zobowiązuje się ustosunkować do reklamacji w ciągu 14 dni kalendarzowych od jej zgłoszenia w punkcie sprzedaży. Esperanza zobowiązuje się do naprawy wadliwego produktu w możliwie jak najkrótszym terminie. W przypadku konieczności sprowadzenia z zagranicy części niezbędnych do naprawy termin ten może ulec wydłużeniu.
7. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Esperanza zastrzega sobie prawo wymiany na nowszy model o podobnych cechach użytkowych, jeśli został on wprowadzony do sprzedaży i zastąpił model poprzedni produktu.
8. W przypadku zgłaszania roszczeń uważa się, że nabywca wyraził zgodę, że naprawa i wymiana (w zależności od dostępności produktu), zależnie od tego co określi serwis, jest jedynym i wyłącznym środkiem dochodzenia praw gwarancyjnych wobec Esperanza.

WYŁĄCZENIA:

Gwarancja nie obejmuje:

1. Produktów nie wyprodukowanych przez Esperanza
2. Produktów, które zostały uszkodzone lub posiadały wady w wyniku:
 - używania w sposób inny niż z ich normalne przeznaczenie
 - modyfikacji lub ingerencji w wewnętrzną strukturę urządzenia
 - serwisowania w nie autoryzowanych punktach serwisowych, lub w serwisie innym niż serwis Esperanza
 - niewłaściwego przechowywania, transportu lub pakowania
 - niewłaściwej instalacji produktów lub oprogramowania
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, itp.
3. Esperanza nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody dotyczące utraty biznesu, danych, zysków lub szkód wynikłych z używania produktów Esperanza we współpracy z innymi urządzeniami.
4. Produktów z zerwanymi plombami, nalepkami oraz produktów w wysokim stopniu zużytych.

Wszystkie produkty firmy Esperanza są objęte 2 letnią gwarancją producenta w przypadku zakupu produktu przez konsumenta (konsument to osoba, która nabywa rzecz ruchomą w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą). W przypadku zakupu produktu na firmę (w celu związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) gwarancja wynosi 1 rok od daty zakupu. Gwarancja na sprzedany towar nie wyklucza, nie ogranicza ani też nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, szczegółowo uregulowanych w ustawie z 27.07.2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U. Nr 141, poz.1176 ze zm.).

Produkty Esperanza posiadają wszelkie niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa wymagane na terenie EU.



Zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE, wyrzucanie urządzeń elektrycznych ani elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklingowi lub należy je wyrzucać osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska. Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje to tego właśnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.

MEMBRÁNOVÝ ROZPRAŠOVAČ

Aerosol je tvořen čerpáním kapalného prostředku přes jemné otvory v mřížce moderní kovové slitiny. Toho je dosaženo díky titanovému vibrátoru vibrujícímu na vysoké frekvenci.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před spuštěním zařízení se velmi důkladně seznámte s návodem na obsluhu. Uchovejte jej společně se záručním listem, účtenkou a - pokud je to možné - také s vnějším obalem. Při předávání zařízení jiné osobě, odevzdejte ji také návod na obsluhu.

- Zařízení využívejte pouze pro soukromé účely tak, jak se to u zařízení předpokládá. Toto zařízení není určeno k používání v rámci podnikání.

Prosíme, abyste zařízení nepoužívali venku. Umísťujte zařízení v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla, bezprostředního slunečního záření, vlhkosti (v žádném případě je nesmíte ponořovat do tekutin) a ostrých hran. Neobsluhujte zařízení vlhkýma rukama.

Pokud by zařízení bylo vlhké nebo mokré, okamžitě vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky (je třeba táhnout zástrčku, ne za kabel).

- Pokud zařízení nepoužíváte, nebo pokud chcete namontovat nějaké příslušenství, za účelem čištění nebo v případě jakýchkoliv poruch, vždy nejdříve zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

- Neponechávejte zařízení, které je v provozu, bez dozoru. Před opuštěním místnosti je třeba vždy zařízení vypnout a vytáhnout zástrčku z elektrické zásuvky.

- Je třeba pravidelně kontrolovat, zda zařízení a síťový kabel nejsou poškozeny. V případě poškození musíte přestat zařízení používat.

- V případě poruchy neopravujte zařízení svépomocně, ale využijte služby autorizovaných odborníků. Pokud by byl poškozen neodpojitelný kabel přívodu elektrického proudu, musí být vyměněn u výrobce, ve specializované opravě nebo odborníkem s příslušnými kvalifikacemi, aby bylo zabráněno možnému ohrožení.

- Používejte výhradně původní příslušenství.

- Pamatujte na dále uvedené „Vláštní pokyny týkající se bezpečného používání“.

DĚTI A POSTIŽENÉ OSOBY

- Pro bezpečnost dětí neponechávejte volně přístupné součásti obalu (igelitové tašky, lepenkové obaly, polystyrén apod.)

- Nedovolujte, aby si děti hrály s fólií. Hrozí nebezpečí udušení!

- Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, motorickými nebo duševními schopnostmi nebo bez nezbytných zkušeností a/nebo znalostí. Používání zařízení takými osobami je možné výhradně s dozorem osoby, která o ně pečuje nebo až když budou řádně poučeny o pravidlech používání zařízení.

- Nedovolujte, aby si děti hrály se zařízením.

VZLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

- Používejte pouze lék předepsaný lékařem v množství určeném lékařem.

- V určitých pozicích (např. vertikálně nahoru) rozprašování může být přerušeno po krátké době. V takovém případě zařízení znovu naklopte, abyste znovu ponořili vibrátor v léku.

- NESMÍTE klepat na membránu kosmetickým tamponem nebo zkoušet vydloubat lék tyčkou. Hrozí nenávratné poškození membrány.

- Nedostatek správného a pravidelného čištění a dezinfekce zařízení může umožnit vývoj mikroorganismů v zařízení, což ohrožuje infekci.

JAK ZAŘÍZENÍ POUŽÍVAT?

Připojení ke zdroji napájení

Vyberte zdroj energie. Zařízení můžete připojit pomocí kabelu USB k napájení nebo použít baterii AA.

Kabel USB: Připojte jeden konec kabelu USB k hlavní jednotce a druhý k počítači, notebooku nebo napájecímu zdroji.

Alkalické baterie: Zařízení může být napájeno alkalickými bateriemi AA. Otevřete přihrádku na baterie, vložte nové baterie podle vyznačených pólů a zavřete prostor pro baterii.

Používání zařízení

- Stiskněte tlačítko uvolnění nádoby na lék a zvedněte jej.
- Před prvním použitím, pokud přístroj nebyl používán po dlouhou dobu při běžném používání přístroje, náustky a masky by měly být denně vyčištěny a dezinfikovány. Způsob čištění a dezinfekce je popsán v bodech "Čištění" a "Dezinfekce".
- Vytáhněte zámek a otevřete nádobu na lék.
- Naplňte nádobu s lékem a zavřete zámek.
- Posuňte rozprašovač do hlavní jednotky tak, aby zaskočil na místě.
- Vyberte zdroj energie, jak je popsáno výše.
- Vložte masku nebo náustek na výstupní trysku aerosolu.
- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí — indikátor se rozsvítí zeleně. Zařízení začne pracovat.

Pozor:

- Pokud zařízení pokračuje po dobu 20 minut, automaticky se vypne. Předtím, než k tomu dojde, rozsvítí se třikrát červené světlo. Chcete-li zařízení znovu zapnout, stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí.
- Když je baterie vybitá, zařízení se automaticky vypne — předtím, než k tomu dojde, rozsvítí se třikrát červeně.
- Když se lék vyčerpá, přístroj se automaticky vypne — předtím, než k tomu dojde, rozsvítí se třikrát červeně.

INHALACE

Upozornění: Používejte pouze lék předepsaný lékařem v množství určeném lékařem.

- Mírně sklopte zařízení do polohy membrány. V této poloze je vibrátor ponořen do léku a nebulizační prvek začne pracovat při spuštění zařízení. Po ponoření vibrátoru do léku může být zařízení použito v libovolném úhlu.

Upozornění: V určitých pozicích (např. vertikálně nahoru) rozprašování může být přerušeno po krátké době. V takovém případě zařízení znovu naklopte, abyste znovu ponořili vibrátor v léku.

- Obejměte náustek ústy nebo aplikujte masku na rty a nos. Během inhalace buďte vždy klidní a uvolněni. Dýchejte hluboce, aby se lék mohl dostat hluboko do průdušek. Držte dech na chvíli, pak pomalu vydechněte a vyjměte náustek z úst. Nedýchejte příliš rychle. Zastavte akci, pokud máte pocit, že si potřebujete odpočinout. Můžete synchronizovat rozptýl s dechovými a výdechovými cykly pomocí zařízení v režimu ručního rozprašování.

Pozor:

- Pokud se na membráně hromadí přebytečné léčivo, může být rozprašování zastaveno. V takovém případě vypněte zařízení a odstraňte masku/náustek. Shromážděte lék pomocí hadříku, který nezanechává vlákna.
- NESMÍTE klepat na membránu kosmetickým tamponem nebo zkoušet vydolovat lék tyčkou. Hrozí nenávratné poškození membrány.
- Na konci inhalace vždy vypněte rozprašovač tlačítkem zapnutí/vypnutí.

ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Pozor: Nedostatek správného a pravidelného čištění a dezinfekce zařízení může umožnit vývoj mikroorganismů v zařízení, což ohrožuje infekci.

Čištění nádoby na lék

1. Odstraňte masku/náustek z hlavní jednotky.
 2. Odstraňte nádobu na lék z hlavní jednotky:
 3. Otevřete zátku nádoby na lék a odstraňte zbytky léku.
 4. Nalijte studenou vodu do nádoby na lék, odstraňte zbytky léku z otvorů vibrátoru. Nenechte ponořit žádné prvky rozprašovače do vody mimo vnitřní část nádoby na léky.
 5. Nalijte znovu studenou vodu. Zavřete zámek nádoby. Zapněte zařízení tlačítkem zapnutí/vypnutí a spusťte rozprašování po dobu 2 minut. Vylijte přebytečnou vodu. Nechte nádobu vyschnout na čistém ručníku nebo papírovém ručníku bez vláken.
- Čištění rozprašovací jednotky, membrány a hlavní jednotky**
- NESMÍTE klepat na membránu kosmetickým tamponem nebo zkoušet vydolovat lék tyčkou. Hrozí nenávratné poškození membrány.
6. Vyčistěte hlavní jednotku, membránu a elektrody — otřete je gázou (navlhčenou). Nepoužívejte těkavé látky, jako je benzen nebo rozpouštědlo.

DEZINFEKCE ZAŘÍZENÍ

Pozor: Nedostatek správného a pravidelného čištění a dezinfekce zařízení v souladu s pokyny může umožnit vývoj mikroorganismů v zařízení, což ohrožuje infekci.

- Před prvním použitím, pokud přístroj nebyl používán po dlouhou dobu při běžném používání přístroje, náustky a masky by měly být denně dezinfikovány.
- Alkohol může být použit k dezinfekci. Ponořte masky a náustek do 70% ethanolu na asi 1 minutu. Odstraňte přebytečný alkohol z elementů a nechte je uschnout na čistém ručníku nebo papírovém ručníku bez vláken.
- Vinný ocet může být také použit k dezinfekci. Smíchejte roztok jedné části bílého vinného octa se třemi díly destilované vody. Ujistěte se, že množství roztoku je dostatečné k ponoření náustku a masky. Odstraňte přebytečný roztok z prvků a nechte je uschnout na čistém ručníku nebo papírovém ručníku bez vláken.

ZÁRUKA

1. Záruku poskytuje společnost EDC Poterek Sp. Jawna se sídlem: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Polsko, tel. servis: 004822-7213571 linka 10 – dále jen Esperanza.
2. Tato záruka upřesňuje práva a povinnosti kupujícího vůči firmě Esperanza. Přečtěte pečlivě tento záruční list, protože v případě nároků vůči firmě Esperanza bude považováno, že se uživatel seznámil se záručními podmínkami a s nimi souhlasil.
3. Esperanza zaručuje, že každý výrobek, včetně příslušenství zahrnutého v balení, nemá žádné materiálové a výrobní vady, za podmínky jeho běžného používání v souladu s určením.
4. V případě zjištění poškození v záručním období, Esperanza dle vlastního výběru opraví nebo vymění výrobek za nový, s použitím nových nebo výrobcem opravených součástí. V případě použití výrobcem obnovených součástí, Esperanza zaručuje, že budou se vyznačovat stejnými vlastnostmi jak nové výrobky.
5. Vadný výrobek musí být vrácen společně s potvrzením o přijetí, obchodní faktuře nebo jiném dokladu o koupi na místě prodeje. To by mělo zahrnovat veškeré příslušenství připojené v originálním balení. Esperanza má právo odmítnout záruku, pokud bude chybět nějaké příslušenství.
6. Esperanza je odhodlána reagovat na reklamaci do 14 kalendářních dnů ode dne jeho oznámení v místě prodeje. Esperanza opraví vadný výrobek v nejkratším možném čase. Pokud bude muset dovážet ze zahraničí, z částí, které jsou nutné k opravě, může být tato lhůta prodloužena.
7. V případě nutnosti výměny výrobku za nový, Esperanza si vyhrazuje právo na výměnu za novější model s podobnými vlastnostmi, pokud byla zahájena jeho prodej a nahradil předchozí model.
8. V případě nároku na náhradu, je považováno, že kupující souhlasil s tím, že oprava a výměna (v závislosti na dostupnost výrobku), dle rozhodnutí servisu, je jediným a výhradním prostředkem uplatnění nároku na záruku vůči firmě Esperanza.

VYLOUČENÍ:

Záruka se nevztahuje na:

1. Výrobky, které nebyly vyrobeny firmou Esperanza
2. Výrobky, které byly poškozeny nebo měly závady následkem:
 - používání v nesouladu s jejich běžným určením
 - úpravy nebo zásahu do vnitřní struktury zařízení
 - oprav v neautorizovaných servisních střediscích nebo v servisu jiném než servis firmy Esperanza
 - nesprávného skladování, dopravy nebo balení
 - nesprávné instalace výrobků nebo softwaru
 - mechanických, fyzických, chemických, apod. poškození
3. Esperanza nenese zodpovědnost za vzniklá poškození, týkající se ztráty obchodu, dat, zisků nebo škod vzniklých používáním výrobků Esperanza ve spolupráci s jinými zařízeními.
4. Výrobky s porušenými plombami, nálepkami a podstatně opotřebované výrobky. Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a nezbytné bezpečnostní certifikáty.

Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a všechny jsou vybaveny nezbytnými certifikáty.



V souladu s Nařízením 2002/96/ES je likvidace elektrospotřebičů spolu s komunálním odpadem z domácnosti zakázána. Jejich součásti se recyklují nebo je třeba je likvidovat samostatně. V opačném případě mohou způsobit uvolňování do ovzduší škodlivých a nebezpečných látek do životního prostředí. Právní předpisy zavazují každého spotřebitele k bezplatnému vrácení opotřebovaných a nadbytečných elektrospotřebičů jejich výrobcům, prodejcům nebo na místech zabývajících se likvidací odpadu tohoto druhu. Podrobné podmínky určují předpisy platné v konkrétní zemi. Tento symbol uvedený na výrobku, v návodu na používání nebo na obalu navazuje na tento požadavek. Díky správnému třídění a dodržování předpisů týkajících se likvidace odpadů přispívá každý uživatel tímto významným způsobem k ochraně životního prostředí.

MEMBRAN-VERNEBLER

Aerosol entsteht durch das Pumpen eines flüssigen Medikaments durch feine Öffnungen in einem Netz aus moderner Metalllegierung. Dies wird durch einen Titan-Vibrator erreicht, der mit hoher Frequenz oszilliert.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Inbetriebnahme des Gerätes ist die Anleitung sorgfältig zu lesen. Die Anleitung ist mit dem Garantieschein, der Rechnung und nach Möglichkeit mit der Verpackung aufzubewahren. Falls das Gerät an Dritte abgegeben wird, ist die Anleitung mit abzugeben.

- Das Gerät ist ausschließlich für Privatzwecke zu nutzen, so wie das für das Gerät vorgesehen ist. Das Gerät ist nicht für kommerzielle Zwecke vorgesehen.
- Das Gerät nicht Außen verwenden. Das Gerät ist von Warmquellen, von Sonnenstrahlen und Feuchtigkeit und scharfen Kanten fern zu halten (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen). Das Gerät nicht mit feuchten Händen bedienen.
- Wenn das Gerät feucht oder nass ist, sofort den Stecker herausziehen (am Stecker halten, nicht am Kabel).
- Wenn Sie das Gerät nicht nutzen, oder wenn Sie Zubehör montieren möchten, das Gerät reinigen möchten, bitte das Gerät immer ausschalten und den Stecker vom Netz ziehen.
- Wenn das Gerät im Betrieb ist, nicht unbeaufsichtigt lassen. Vor dem Verlassen des Raumes das Gerät immer ausschalten und den Stecker vom Netz ziehen.
- Es ist regelmäßig zu prüfen, ob das Gerät und das Kabel nicht beschädigt sind. Im Falle einer Beschädigung das Gerät nicht weiter verwenden.
- Im Falle einer Störung das Gerät niemals selbständig reparieren, sondern die Hilfe eines Fachmanns nutzen. Falls das Speisekabel beschädigt wird, soll es beim Hersteller oder einem Fachgeschäft ausgetauscht werden zwecks Vermeidung einer Gefährdung.
- Es sind nur originale Zubehörteile zu verwenden.
- Denken Sie an die weiter aufgeführten „Besonderen Hinweisen zur sicheren Nutzung“.

KINDER UND BEHINDERTE PERSONEN

- Zur Sicherheit der Kinder bitte die Zubehörteile der Verpackung niemals lose lassen (Plastiktaschen, Kartons, usw.)
- Kinder sollen nicht mit Folie spielen. Erstickungsgefahr!
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (darunter Kinder) bestimmt, deren eingeschränkte physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am Gebrauch des Gerätes hindert. Die Nutzung des Gerätes von solchen Personen erfolgt ausschließlich unter Aufsicht eines Betreuers der nach Erhalt entsprechender Hinweise.
- Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen.

BESONDERE SICHERHEITSREGELN

- Verwenden Sie nur die von Ihrem Arzt verordneten Medikamente in der von ihm angegebenen Menge.
- In einigen Positionen (z.B. vertikal nach oben) kann die Vernebelung nach kurzer Zeit unterbrochen werden. In diesem Fall kippen Sie das Gerät erneut für einen Moment, um den Vibrator wieder in das Medikament einzutauchen.
- Klopfen Sie NICHT mit einem Wattepad auf die Membran, noch versuchen Sie nicht, das Medikament mit einer Nadel herauszubekommen. Dadurch kann die Membran irreversibel beschädigt werden.

- Das Fehlen einer ordnungsgemäßen und regelmäßigen Reinigung und Desinfektion des Gerätes kann die Entwicklung von Mikroorganismen im Gerät ermöglichen, was zu einer Infektion führen kann.
- Wenn das Gerät 20 Minuten lang in Betrieb bleibt, schaltet es sich automatisch aus. Bevor dies geschieht, leuchtet die Kontroll-LED dreimal rot. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät wieder einzuschalten.
- Tauchen Sie KEINE Teile des Verneblers in Wasser, mit Ausnahme des Innenraums des Medikamentenbehälters.

TECHNISCHE DATEN

Versorgung: 2 AA 1,5 V Alkalibatterien (nicht mitgeliefert) / USB-Kabel

Stromverbrauch: ca. 1,5 W

Ultraschallfrequenz: 103 kHz~123 kHz

Stromaufnahme im Standby-Modus: < 0,1 mA

Stromaufnahme während des Betriebs: < 500 mA

Volumen des Medikaments: 6 ml

Durchschnittliche Verneblungsrate $\geq 0,2$ ml/min.

Partikelgröße (MMAD): von 3 bis 5 μ m

Aerosoleffizienz: 0,087 ml/min.

Geräuschpegel: ≤ 21 dB

Automatische Abschaltung: Kein Medikament / nach 20 Minuten kontinuierlicher Arbeit

Betriebstemperaturbereich: 10°C – 40°C

Feuchtigkeitsbereich während des Betriebs: relative Luftfeuchtigkeit von 10% bis 95%

Aufbewahrungstemperaturbereich: -20°C – 50°C

Standardverpackung: Haupteinheit, Verneblungskörper, Atemmaske für Erwachsene,

Atemmaske für Kinder, Mundstück, Schutzhülle, USB-Kabel, Gummistopfen

Abmessungen des Gerätes: 6 * 5,5 * 13 cm

TEILENBEZEICHNUNG

- (1) Haupteinheit
- (2) ON/OFF-Taste (EIN/AUS)
- (3) USB-Schnittstelle
- (4) Atemmaske für Erwachsene
- (5) Atemmaske für Kinder
- (6) USB-Kabel
- (7) Gummistopfen
- (8) Mundstück
- (9) Entriegelungstaste des Verneblers
- (10) Sperre des Medikamentenbehälters
- (11) Verneblungskörper
- (12) Medikamentenbehälter
- (13) Membrane
- (14) Nebel-Auslassdüse
- (15) Medikament-Einfüllöffnung
- (16) Vibrator (innerhalb der Medikament-Einfüllöffnung, unsichtbar)
- (17) Batteriekammer
- (18) Elektroden



WIE GEBRAUCHT MAN DAS GERÄT?

Anschluss an eine Stromquelle

Wählen Sie eine Stromquelle aus. Sie können das Gerät über ein USB-Kabel an das Stromnetz anschließen oder AA-Batterien verwenden.

USB-Kabel: Schließen Sie ein Ende des USB-Kabels an die Haupteinheit und das andere Ende an Ihren Computer, Laptop oder Netzteil an.

Alkalibatterien: Das Gerät kann mit AA-Alkalibatterien betrieben werden. Öffnen Sie das Batteriefach, legen Sie neue Batterien gemäß den markierten Polen ein und schließen Sie das Batteriefach.

Nutzung des Geräts

- Drücken Sie die Entriegelungstaste am Medikamentenbehälter und heben Sie ihn an.
- Reinigen und desinfizieren Sie Mundstücke und Masken vor dem ersten Gebrauch, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, sowie Tag täglich bei normalem Gebrauch des Geräts. Die Reinigungs- und Desinfektionsverfahren sind in den Kapiteln "Reinigung" und "Desinfektion" beschrieben.
- Ziehen Sie die Sperre, um den Medikamentenbehälter zu öffnen.
- Füllen Sie den Medikamentenbehälter und schließen Sie die Sperre.
- Schieben Sie den Verneblungskörper in die Haupteinheit hinein, so dass er in seiner Position einrastet.
- Wählen Sie eine Stromquelle, wie oben beschrieben.
- Setzen Sie die Maske oder das Mundstück auf die Nebel-Auslassdüse.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste - die Kontroll-LED leuchtet grün. Das Gerät beginnt zu arbeiten.

Vorsicht:

- Wenn das Gerät 20 Minuten lang in Betrieb bleibt, schaltet es sich automatisch aus. Bevor dies geschieht, leuchtet die Kontroll-LED dreimal rot. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät wieder einzuschalten.
- Wenn der Batteriestand niedrig ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus - vorher leuchtet die Kontroll-LED dreimal rot.
- Wenn das Medikament aufgebraucht ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus - vorher leuchtet die Kontroll-LED dreimal rot.

INHALLATIONEN

Vorsicht: • Verwenden Sie nur die von Ihrem Arzt verordneten Medikamente in der von ihm angegebenen Menge.

• Kippen Sie das Gerät leicht in die Membranposition. In dieser Position wird der Vibrator in das Medikament eingetaucht, und der Verneblungskörper beginnt nach dem Starten des Gerätes zu arbeiten. Nach dem Eintauchen des Vibrators in das Medikament kann das Gerät unter jedem Winkel eingesetzt werden.

Vorsicht: In einigen Positionen (z.B. vertikal nach oben) kann die Vernebelung nach kurzer Zeit unterbrochen werden. In diesem Fall kippen Sie das Gerät erneut für einen Moment, um den Vibrator wieder in das Medikament einzutauchen.

• Legen Sie das Mundstück in den Mund oder legen Sie die Maske auf Mund und Nase auf. Seien Sie beim Einatmen immer ruhig und entspannt. Atmen Sie tief durch, damit das Medikament tief in die Bronchien eindringen kann. Halten Sie kurz den Atem und atmen danach langsam aus, indem Sie das Mundstück aus dem Mund nehmen. Atmen Sie nicht zu schnell. Unterbrechen Sie die Inhalation, wenn Sie spüren, dass Sie eine Pause brauchen. Sie können die Vernebelung mit den Einatmungs- und Ausatmungszyklen synchronisieren, indem Sie das Gerät im manuellen Verneblungsmodus verwenden.

Vorsicht:

- Wenn sich überschüssige Medikamente auf der Membran ansammeln, kann die Vernebelung gestoppt werden. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und entfernen Sie die Maske/das Mundstück. Sammeln Sie das Medikament mit einem fusselfreien Tuch auf.
- Klopfen Sie NICHT mit einem Wattepad auf die Membran, noch versuchen Sie nicht, das Medikament mit einer Nadel herauszubekommen. Dadurch kann die Membran irreversibel beschädigt werden.
- Schalten Sie den Vernebler nach der Inhalation immer mit der On/Off-Taste aus.

REINIGUNG DES GERÄTS

Vorsicht: Das Fehlen einer ordnungsgemäßen und regelmäßigen Reinigung und Desinfektion des Gerätes kann die Entwicklung von Mikroorganismen im Gerät ermöglichen, was zu einer Infektion führen kann.

Reinigung des Medikamentbehälters

1. Entfernen Sie die Maske/das Mundstück von der Haupteinheit.
2. Entfernen Sie den Medikamentbehälter von der Haupteinheit:
3. Öffnen Sie den Deckel des Medikamentbehälters, entfernen Sie eventuelle Medikamentenreste.
4. Gießen Sie kaltes Wasser in den Medikamentbehälter, entfernen Sie Medikamentenreste aus den Vibratorlöchern. Tauchen Sie KEINE Teile des Verneblers in Wasser, mit Ausnahme des Innenraums des Medikamentenbehälters.
5. Gießen Sie wieder kaltes Wasser ein. Schließen Sie die Behältersperrung. Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste ein, um die Vernebelung für 2 Minuten zu starten. Überschüssiges Wasser ausgießen. Stellen Sie den Behälter zum Trocknen auf ein sauberes, fusselfreies Handtuch oder Papiertuch ab.

Reinigung des Vernebelungskörpers, der Membran und der Haupteinheit

- Klopfen Sie NICHT mit einem Wattepad auf die Membran, noch versuchen Sie nicht, das Medikament mit einer Nadel herauszubekommen. Dadurch kann die Membran irreversibel beschädigt werden.
- 6. Reinigen Sie die Haupteinheit, die Membran und die Elektroden - wischen Sie sie mit (angefeuchteter) Gaze ab. Verwenden Sie keine flüchtigen Mittel wie Benzol oder Lösungsmittel.

DESINFEKTION DES GERÄTES

Vorsicht: Das Fehlen einer ordnungsgemäßen und regelmäßigen Reinigung und Desinfektion des Gerätes laut Anweisungen kann die Entwicklung von Mikroorganismen im Gerät ermöglichen, was zu einer Infektion führen kann.

- Desinfizieren Sie Mundstücke und Masken vor dem ersten Gebrauch, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, sowie Tag täglich bei normalem Gebrauch des Geräts.
- Zur Desinfektion kann Alkohol verwendet werden. Tauchen Sie die Masken und das Mundstück ca. 1 Minute lang in 70%-igem Ethanol ein. Schütteln Sie das überschüssige Alkohol von den Teilen ab und lassen Sie sie auf einem sauberen, fusselfreien Handtuch oder Papiertuch trocknen.
- Weinessig kann auch zur Desinfektion verwendet werden. Mischen Sie einen Teil weißen Essig mit drei Teilen destilliertem Wasser. Achten Sie darauf, dass die Lösungsmenge ausreicht, um das Mundstück und die Masken einzutauchen. Schütteln Sie die überschüssige Lösung von den Teilen ab und lassen Sie sie auf einem sauberen, fusselfreien Handtuch oder Papiertuch trocknen.

GARANTIE

1. Garantie wird erteilt von der Firma EDC Poterek Sp. Jawna mit Sitz in: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki / POLEN, Tel. Servis: 022-7213571 Hausruf 10 – nachfolgend Esperanza genannt.
2. Dem Erwerber werden mit der vorliegenden Garantie Rechte und Berechtigungen der Esperanza gegenüber zuerkannt. Diese Garantie ist genau zu lesen, denn bei der Geltendmachung von Garantieansprüchen wird angenommen, dass der Verbraucher sich mit den Garantiebedingungen vertraut gemacht und diese akzeptiert hatte.
3. Esperanza versichert, dass jedes Produkt, inklusive der in der Verpackung enthaltenen Ausstattung, ist frei von Material- und Fabrikationsfehlern, vorausgesetzt es wird normal bestimmungsgemäß verwendet.
4. Tritt eine Beschädigung (Defekt) während der Garantiezeit auf, wird Esperanza nach eigenem Ermessen das gegebene Produkt reparieren oder gegen ein neues umtauschen, unter Anwendung von neuen oder fabrikmäßig erneuten Teile. Im Fall der Anwendung von fabrikmäßig erneuten Teile gewährleistet Esperanza, dass die Eigenschaften dieser Teile den neuen Produkten entsprechen werden.
5. Defektes Produkt sollte mit Empfang, Handelsrechnung oder einem anderen Kaufnachweis an den Ort des Kaufs zusammen zurückgegeben werden. Es sollte alles Zubehör in Originalverpackung befestigt ist. Esperanza hat Recht auf Garantie abzulehnen, wenn nicht alle Zubehör wird uns fehlen.
6. Esperanza ist verpflichtet, auf die Beschwerde innerhalb von 14 Kalendertagen nach der Mitteilung in der Verkaufsstelle zu reagieren. Esperanza wird das mangelhafte Produkt in kürzester Zeit zu reparieren. Wenn müssen aus dem Ausland importieren von Teilen, die notwendig sind, um die Reparatur dieses Mal kann verlängert werden.
7. Muss ein Produkt gegen ein neues umgetauscht werden, hat Esperanza das Recht, dem Kunden ein neues Modell von ähnlichen Gebrauchseigenschaften zu geben, wenn es sich im Verkauf befindet und das alte Modell ersetzt hat.
8. Im Fall der Erhebung von Garantieansprüchen wird vorausgesetzt, dass der Erwerber seine Zustimmung geäußert hat, und dass die Reparatur und der Umtausch (je nach Verfügbarkeit des Produkts), je nach Entscheidung der Serviceabteilung, das einzige und das ausschließliche Mittel sind, Garantierechte gegenüber Esperanza geltend zu machen.

GARANTIEAUSSCHLUSS:

Von der Garantie werden folgende Produkte nicht umfasst:

1. Produkte, die nicht von Esperanza hergestellt wurden
2. Produkte, die beschädigt wurden oder Fehler hatten infolge:
 - der Verwendung auf eine andere Art und Weise als ihre normale Bestimmung
 - der Modifikationen oder Ingerenzen in die innere Struktur des Gerätes
 - der Wartung bei nicht autorisierten Servicestellen oder bei einem anderen Service als der Service der Esperanza
 - der unangemessenen Aufbewahrung, des Transports oder des Packens
 - der falschen Installation der Produkte oder der Software
 - der mechanischen, physischen, chemischen Beschädigungen, u.ä.
3. Esperanza übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden betreffend Geschäftsverlust, Verlust von Daten, Gewinnen oder für solche Schäden, die aus der Anwendung von Esperanza - Produkten in der Zusammenarbeit mit anderen Geräten resultieren.
4. Produkte mit zerstörten / beschädigten Siegeln, Aufklebern und Produkte, die hochgradig abgenutzt sind.

Auf alle Esperanza – Produkte wird eine Herstellergarantie von 2 Jahren erteilt. Alle Produkte besitzen notwendige Sicherheitsbescheinigungen.



Gemäß der Richtlinie 2002/96/EG ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Hausmüll untersagt. Die Bauteile unterliegen dem Recycling und sollen getrennt entsorgt werden. Anderenfalls können gefährliche und schädliche Stoffe freigesetzt werden und die Umwelt gefährden. Jeder Verbraucher ist dazu gesetzlich verpflichtet, die nicht mehr gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte an die Hersteller, Verkäufer oder Sammelstellen kostenlos zurück zu geben. Die genauen Bedingungen werden durch die Vorschriften des jeweiligen Landes reguliert. Dieses Symbol auf Produkten oder deren Anleitung weist auf die Entsorgung hin. Dank der richtigen Mülltrennung sowie der Einhaltung von Vorschriften über das Recycling trägt jeder Verbraucher somit zum Umweltschutz bei.

МЕМБРАННЫЙ НЕБУЛАЙЗЕР

Аэрозоль создается путем прокачки жидкого лекарства через крошечные отверстия в сетке из современного металлического сплава. Это достигается благодаря высокочастотному вибратору из титана.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед включением устройства пожалуйста, очень внимательно прочитайте инструкцию обслуживания. Просьба её хранить вместе с гарантийной картой, чеком и по возможности с картонной коробкой и внутренними вкладками. Передавая устройство другому лицу отдайте ему также инструкцию обслуживания.

• Просьба использовать устройство для домашних целей, для которых оно и предназначено. Это устройство не создавалось для использования в производственных целях.

Просьба не использовать устройство с наружи. Просьба хранить устройство вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги (ни в коем случае не погружать в жидкости), а также острых кромок. Просьба не обслуживать устройство влажными ладонями.

Если устройство влажное или мокрое, просьба немедленно вытянуть вилку (следует тянуть за вилку, а не за провод).

• Если Вы не пользуетесь устройством, если Вы хотите установить какие-либо аксессуары для очистки или для устранения каких-либо нарушений в работе, просьба всегда отключать устройство, вынув вилку из розетки.

• Работающее устройство не следует оставлять без надзора. Покидая помещение, устройство всегда следует отключить, вытянув сетевую вилку из розетки.

• Следует регулярно проверять исправность устройства и сетевого кабеля. В случае неисправности следует прекратить использование устройства.

• В случае аварии не следует ремонтировать устройство самому, а воспользоваться помощью авторизованного специалиста. Если питающий провод конструктивно неотсоединим и оказался поврежденным, то его необходимо заменить у производителя или в специальной ремонтной мастерской или при помощи квалифицированного персонала.

• Просьба использовать только оригинальные аксессуары.

• Просим помнить об указанных далее „Специальных указаниях, относящихся к безопасному использованию“

ДЕТИ И НЕПОЛНОПРАВНЫЕ ЛИЦА

• Для безопасности детей просьба не оставлять в свободном доступе части упаковки (пластиковые мешки, картон, пенополистирол и т. п.)

• Не позволяйте детям играть с фольгой. Опасность удушья!

• Это устройство не может использоваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими и умственными возможностями, нарушениями моторики и не имеющими необходимого опыта, и/или знаний. Использование устройства такими лицами возможно только под надзором опекуна или после получения указаний, относящихся к использованию устройства.

• Не позволяйте детям играть с устройством.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

• Используйте только те лекарства, которые прописаны врачом в указанном им количестве.

- В некоторых положениях (например, в вертикальном) распыление может прерываться на несколько секунд. В этом случае устройство следует на несколько секунд перевернуть, чтобы погрузить вибратор в лекарство.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** стучать по мембране ватным тампоном или пытаться выковырять лекарство булавкой. Это может нанести непоправимый ущерб мембране.
- Отсутствие правильной и регулярной очистки и дезинфекции устройства может привести к развитию микроорганизмов в устройстве, вследствие чего возникает инфекция.
- Если устройство будет работать непрерывно в течение 20 минут, оно выключится автоматически. Прежде, чем это произойдет, индикатор мигает красным цветом 3 раза. Чтобы снова включить устройство, нажмите кнопку вкл./выкл.
- НЕ погружайте какие-либо компоненты небулайзера в воду кроме резервуара для лекарства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание: 2 щелочные батареи AA 1,5 V (не входят в комплект) / USB-кабель

Потребляемая мощность: Ок. 1,5 Вт

Частота ультразвука: 103 кГц~123 кГц

Потребляемая мощность в режиме ожидания: < 0,1 мА

Потребляемая мощность при работе: < 500 мА

Объем лекарства: 6 мл

Средняя скорость распыления $\geq 0,2$ мл/мин

Размер частиц (MMAD): от 3 до 5 мкм

Скорость подачи аэрозоля: 0,087 мл/мин

Уровень шума: ≤ 21 Дб

Автоматическое отключение: При отсутствии лекарства/через 20 минут непрерывной работы

Диапазон рабочих температур: 10°C – 40°C

Диапазон влажности во время работы: относительная влажность от 10% до 95%

Диапазон температур хранения: -20°C – 50°C

Стандартная упаковка: основной блок, небулайзер, маска для взрослого, маска для ребенка, мундштук, чехол, USB-кабель, резиновая крышка

Размер устройства: 6 * 5,5 * 13 см

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- (1) Основной блок
- (2) Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF).
- (3) USB-разъем
- (4) Маска для взрослого
- (5) Маска для ребенка
- (6) USB-кабель
- (7) Резиновая крышка
- (8) Мундштук
- (9) Кнопка разблокировки небулайзера
- (10) Фиксатор резервуара для лекарства
- (11) Небулайзер
- (12) Резервуар для лекарства
- (13) Мембрана
- (14) Сопло выхода аэрозоля
- (15) Вливное отверстие для лекарства
- (16) Вибратор (внутри вливного отверстия, невидимый)
- (17) Батарейный отсек
- (18) Электроды



КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УСТРОЙСТВОМ?

Подключение к источнику питания

Выберите источник питания. Вы можете подключить устройство с помощью USB-кабеля или использовать батареи AA.

USB-кабель: Подключите один конец USB-кабеля к основному блоку, а другой - к компьютеру, ноутбуку или адаптеру питания.

Щелочные батареи: Устройство может работать от щелочных батарей AA. Откройте батарейный отсек, вставьте новые батареи в соответствии с указанными полюсами и закройте батарейный отсек.

Использование устройства

- Нажмите кнопку разблокировки резервуара для лекарства и поднимите его.
- Перед первым использованием, если устройство не использовалось в течение длительного времени и ежедневно при обычном использовании, необходимо очистить и продезинфицировать мундштуки и маски. Способ очистки и дезинфекции описан в разделах «Очистка» и «Дезинфекция».
- Потяните за фиксатор, чтобы открыть резервуар для лекарства.
- Заполните резервуар для лекарства и закройте его, нажав на фиксатор.
- Вставьте небулайзер в основной блок так, чтобы он защелкнулся на своем месте.
- Выберите источник питания, как описано выше.
- Наденьте маску или мундштук на сопло выхода аэрозоля.
- Нажмите кнопку вкл/выкл — индикатор загорится зеленым цветом. Устройство начнет работать.

Внимание:

- Если устройство будет работать непрерывно в течение 20 минут, оно выключится автоматически. Прежде, чем это произойдет, индикатор мигает красным цветом 3 раза. Чтобы снова включить устройство, нажмите кнопку вкл./выкл.
- При низком заряде батареи устройство автоматически выключится - прежде чем это произойдет, индикатор мигает 3 раза красным цветом.
- Когда лекарство закончится, устройство автоматически выключится - до того, как это произойдет, индикатор мигает 3 раза красным цветом.

ИНГАЛЯЦИИ

Предупреждение: Используйте только те лекарства, которые прописаны врачом в указанном им количестве.

- Слегка наклоните устройство в положение мембраны. В этом положении вибратор погрузится в лекарство, а небулайзер начнет работать после запуска устройства. После погружения вибратора в лекарство устройство можно использовать под любым углом.

Предупреждение: В некоторых положениях (например, в вертикальном) распыление может прерываться на несколько секунд. В этом случае устройство следует на несколько секунд перевернуть, чтобы погрузить вибратор в лекарство.

- Обхватите мундштук губами или оденьте маску на рот и нос. Во время ингаляций всегда будьте спокойны и расслаблены. Дышите глубоко, чтобы лекарство могло проникнуть глубоко в бронхи. Задержите дыхание на мгновение, а затем медленно выдохните, вынимая мундштук изо рта. Не дышите слишком быстро. Прекратите процедуру, если Вы чувствуете, что нужно отдохнуть. Вы можете синхронизировать распыление с циклами вдоха и выдоха, используя устройство в ручном режиме распыления.

Внимание:

- Если на мембране накапливается избыток лекарства, распыление может быть остановлено. В таком случае выключите устройство и снимите маску/мундштук. Удалите излишки лекарства безворсовой тканью

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ стучать по мембране ватным тампоном или пытаться выковырять лекарство булавкой. Это может нанести непоправимый ущерб мембране.
- После завершения ингаляции всегда выключайте небулайзер кнопкой вкл/выкл.

ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА

Внимание: Отсутствие правильной и регулярной очистки и дезинфекции устройства может привести к развитию микроорганизмов в устройстве, вследствие чего возникает инфекция.

Очистка резервуара для лекарства

1. Снимите маску / мундштук с основного блока.
2. Выньте резервуар для лекарства из основного блока:
3. Откройте крышку резервуара для лекарства, удалите остатки лекарства.
4. Налейте холодную воду в резервуар для лекарства, удалите остатки лекарства из отверстий вибратора. НЕ погружайте какие-либо компоненты небулайзера в воду кроме резервуара для лекарства.
5. Снова залейте холодную воду. Закройте резервуар, нажав на фиксатор. Включите устройство кнопкой вкл / выкл, чтобы запустить распыление в течение 2 минут. Вылейте остаток воды. Отставьте резервуар для сушки на чистое полотенце без ворса или бумажное полотенце.

Очистка небулайзера, мембраны и основного блока

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ стучать по мембране ватным тампоном или пытаться выковырять лекарство булавкой. Это может нанести непоправимый ущерб мембране.
- 6. Очистите основной блок, мембрану и электроды - протрите их (влажной) марлей. Не используйте летучих веществ, таких как бензол или растворитель.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ УСТРОЙСТВА

Внимание: Отсутствие правильной и регулярной очистки и дезинфекции устройства может привести к развитию микроорганизмов в устройстве, вследствие чего возникает инфекция.

- Перед первым использованием, если устройство не использовалось в течение длительного времени и ежедневно при обычном использовании, необходимо очистить и продезинфицировать мундштуки и маски.
- Для дезинфекции можно использовать спирт. Погрузите маски и мундштук в 70% этиловый спирт примерно на 1 минуту. Стряхните излишки спирта с предметов и отставьте их для сушки на чистое полотенце без ворса или бумажное полотенце.
- Для дезинфекции можно использовать также винный уксус. Смешайте одну часть белого винного уксуса с тремя частями дистиллированной воды. Убедитесь, что количество раствора достаточно, чтобы опустить мундштук и маски. Стряхните излишки спирта с предметов и отставьте их для сушки на чистое полотенце без ворса или бумажное полотенце.



DECLARATION OF CONFORMITY
DEKLARACJA ZGODNOŚCI

We, the manufacturer/importer (My, producent/importer):

DONGGUAN SIMZO ELECTRONIC TECHNOLOGY CO.,LTD

NO.6, Zhangzhou Road, Daojiao Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523187, P.R.China

Declares that the product (Deklarujemy, że produkt):

Kind of product (rodzaj produktu): MESH NEBULIZER

Type designation (nazwa własna): MIST

Item No (numer/symbol): ECN005

Options (opcje):

The products is compatible with the following norms/standards:

Produkt jest zgodny z poniższymi normami/standardami:

93/42/EEC on Medical Devices, Annex V

Niniejsza deklaracja zgodności wydaje zostaną na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Manufacturers/Authorised representative



 Jack Jin

MODEL IDENTITY DECLARATION

We, the manufacturer:

DONGGUAN SIMZO ELECTRONIC TECHNOLOGY CO.,LTD

NO.6, Zhangzhou Road, Daojiao Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523187, P.R.China

hereby declare that following product:

Product description: MESH NEBULIZER

Model Number: NBM-2

Is technically identical with the following product imported from our company by EDC Poterek Sp. Jawna company:

Product description: MESH NEBULIZER

Model Number: ECN005

Trademark: ESPERANZA

Manufacturer authorized representative



Gray Jack Jin

EC Certificate Production Quality Assurance System: Certificate CN19/41053

The management system of

Dongguan SIMZO Electronic Technology Co., Ltd.

No.6, Zhangzhou Road, Daojiao Town, Dongguan City,
Guangdong Province, 523187, P.R. China

has been assessed and certified as meeting the requirements of

Directive 93/42/EEC

on medical devices, Annex V

For the following products

Infrared Thermometer used for measuring body temperature
(Model: HW-1, HW-2, HW-2S, HW-3, HW-4, HW-4S, HW-302, HW-303, HW-F1,
HW-F2, HW-F3, HW-F4, HW-F5, HW-F6, HW-F7);
**Portable (Ultrasonic) Nebulizer on Conscious Patients (NBM-1, NBM-2,
NBM-3, NBM-3B, NBM-4, NBM-4B, NBM-5, NBM-5B,
NBM-6, NBM-6B, NBM-7, NBM-7B, NBM-8, NBM-8B);**
Clinical Digital Thermometer
(TH-801, TH-802, TH-803, TH-804, TH-805, TH-806, TH-807, TH-808, TH-809)

Where the above scope includes class IIb or class III medical device(s), a valid EC Type Examination Certificate according to Annex III is a mandatory requirement for each device in addition to this certificate to place that device on the market.

This certificate is valid from 01 February 2021 until 24 May 2024
and remains valid subject to satisfactory surveillance audits.

Issue 3. Certified since 27 January 2015

and first certified by SGS Belgium NV since 16 December 2019

Certification is based on reports numbered CNDGGI 16426

Authorised by



Global Medical Devices Certification Manager

SGS Belgium NV, Notified Body 1639

SGS House Noorderlaan 87 2030 Antwerp Belgium
t +32 (0)3 545-48-48 f +32 (0)3 545-48-49 www.sgs.com

LFMD9009 - Certificate CE1639 Annex V_EN rev. 01

Page 1 of 1



This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Certification Services, unless otherwise agreed, accessible at www.sgs.com/terms_and_conditions.htm. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein. The authenticity of this document may be verified at <https://www.sgs.com/en/verified-clients-and-products/verified-clients-directory>. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.